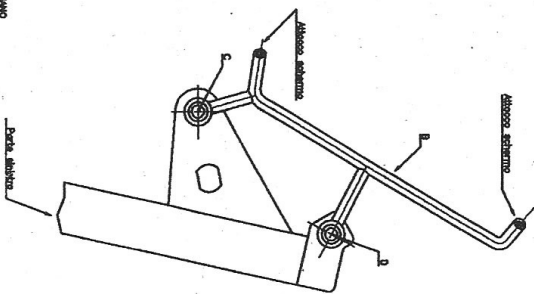


WARNING

- GB** ⚠ Thank you for choosing Moto Guzzi genuine accessories for installation on your motorcycle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Moto Guzzi genuine accessory.
- I** ⚠ Grazie per aver scelto accessori originali Moto Guzzi da installare sulla Vostra motocicletta. Prima di installare un accessorio originale Moto Guzzi è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- F** ⚠ Merci d'avoir choisi les accessoires originaux Moto Guzzi, à installer sur votre moto. Avant de monter un accessoire original Moto Guzzi, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
- D** ⚠ Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für Originalzubehör von Moto Guzzi zur Installation an Ihrem Motorrad entschieden haben. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Moto Guzzi ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
- E** ⚠ Gracias por haber escogido sólo accesorios originales Moto Guzzi para instalar sobre su motocicleta. Antes de montar un accesorio original Moto Guzzi, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
- GR** ⚠ Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να εγκαταστήσετε στη μηχανή σας τα αυθεντικά αξεσουάρ Moto Guzzi. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Moto Guzzi, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
- GB** ⚠ Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. If you have any question about the proper installation of your Moto Guzzi genuine accessory, do not ride your vehicle. Take it to your local Moto Guzzi dealer who will have the appropriate tools and equipment to properly and safely install your accessory.
- I** ⚠ Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. In caso di dubbi sulla corretta installazione di un accessorio originale Moto Guzzi, non utilizzate il veicolo e recateVi presso un rivenditore Ufficiale Moto Guzzi, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
- F** ⚠ Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. En cas de doutes sur la bonne installation de votre accessoire original Moto Guzzi, évitez de le monter vous-même et rendez-vous chez votre revendeur Moto Guzzi le plus proche, qui l'installera correctement à l'aide de l'outillage approprié.
- D** ⚠ Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Falls Sie Zweifel an der korrekten Anbringung Ihres Moto Guzzi-Originalzubehörs haben, verwenden Sie das Fahrzeug nicht, sondern begeben Sie sich wegen der korrekten Installation mit den entsprechenden Werkzeugen zu Ihrem nächsten Moto Guzzi-Fachhändler.
- E** ⚠ La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. En caso de dudas sobre la correcta instalación de un accesorio original Moto Guzzi, no utilizar el vehículo y dirigirse al concesionario Moto Guzzi más cercano para una instalación correcta y con las herramientas adecuadas.
- GR** ⚠ Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ορθή εγκατάσταση του αυθεντικού σας αξεσουάρ Moto Guzzi, αποφύγετε να το τοποθετήσετε εσείς ο ίδιος και απευθυνθείτε στον πλησιέστερο σε εσάς μεταπωλητή Moto Guzzi, ο οποίος θα το εγκαταστήσει ορθά με τη βοήθεια των κατάλληλων συσκευών.
- GB** ⚠ For all load-carrying accessories, such as luggage boxes or saddle bags, always observe the recommended loading and attaching instructions. Failure to heed this warning can lead to a degradation in vehicle handling, with subsequent vehicle upset, accident, serious injury or even death.
- I** ⚠ Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi, per esempio portapacchi, bauletto o valigie laterali, è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
- F** ⚠ Concernant tous les accessoires pour le transport de chargements, par exemple les coffres à bagages ou les malles à deux sacoches, suivre attentivement la notice pour le chargement et le montage, afin d'éviter une manœuvrabilité réduite de la machine, ce qui entraînerait des chutes possibles, des accidents graves, voire un accident fatal.
- D** ⚠ Bei allen Zubehörteilen zum Transport von Lasten, zum Beispiel bei Kofferchen für Gepäck oder Taschen mit zwei Fächern, ist es erforderlich, die Anleitung zur Beladung und Montage aufmerksam zu lesen, damit eine geringere Manövrierbarkeit des Fahrzeugs vermieden werden kann, die zu Stürzen und schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen könnte.
- E** ⚠ Para todos los accesorios para transportar carga, por ejemplo portapaquetes para equipaje o valijas de doble bolso, es necesario seguir atentamente las instrucciones para la carga y el montaje, con el fin de evitar una reducción de la maniobrabilidad del vehículo, con consiguientes caídas y accidentes graves o inclusive fatales.
- GR** ⚠ Αναφορικά με όλα τα αξεσουάρ για τη μεταφορά φορτίων, παραδείγματος χάριν ο τσάντες αποσκευών ή τα σακίδια με δύο θήκες, ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τη φόρτωση και την τοποθέτηση, ώστε να αποφύγετε τη μείωση της ικανότητας ελιγμών της μηχανής, που θα μπορούσε να επιφέρει πιθανές πτώσεις, σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα.
- GB** ⚠ Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.
- I** ⚠ I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.
- F** ⚠ Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.
- D** ⚠ Wenn Teile aus Kohlenstofffaser zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffaser zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.
- E** ⚠ Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.
- GR** ⚠ Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία.

Cupolino per MOTO GUZZI NEVADA 2002



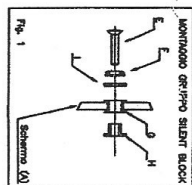
Composizione del kit :

- A - Schema
- B - Alzacarro esterno
- C - Vite triangolare M6x20
- D - Vite triangolare M6x20
- E - Vite T8x8 M6x20
- F - Rondelle scava vite
- G - Smeridlock Ø9,5 mm
- H - Boccole in alluminio
- I - Rondelle in alluminio Ø8

Intenzioni di montaggio :

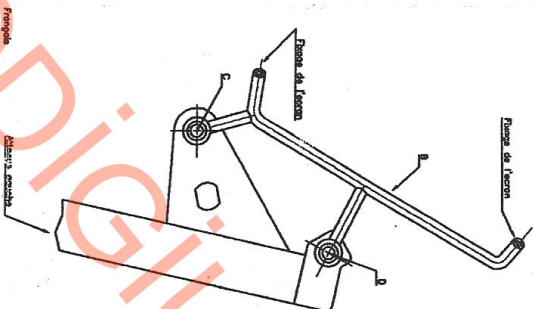
- 1) Togliere i 2 tappi posti nei fori di attacco superiori, sfilando il perno centrale fino a farlo fuoriuscire dal tappo, quindi togliere il tappo.
- 2) Svitare le 2 viti di fissaggio faro.
- 3) Montare il telaio fissandolo sul faro e sull'attacco superiore utilizzando le viti in dotazione M6x25 per il faro e M6x20 per il fissaggio superiore (senza bloccare).
- 4) Carzare i 4 smeridlock nei fori del plastiglass, quindi i relativi ditalzanti d'aluminio (montati con la battuta in testa verso l'interno) svitarli senza bloccare le 4 viti del plastiglass con le relative rondelle scodavite svessa, quindi bloccare le viti del telaio e successivamente quelle del plastiglass (vedi fig.1).

viti M6 del fissaggio faro a 2 kgm
viti M6 del fissaggio superiore a 2,5 kgm
viti M6 del fissaggio plastiglass a 1 kgm



194/2004

Ecrans pour MOTO GUZZI NEVADA 2002



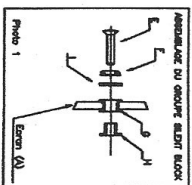
Composizione du kit :

- A - Ecran
- B - Bouchon
- C - Vite M6x20
- D - Vite M6x20
- E - Vite à tête ovale M6x20
- F - Rondelle scava vite
- G - Smeridlock Ø9,5 mm
- H - Douille
- I - Rondelle plate Ø8

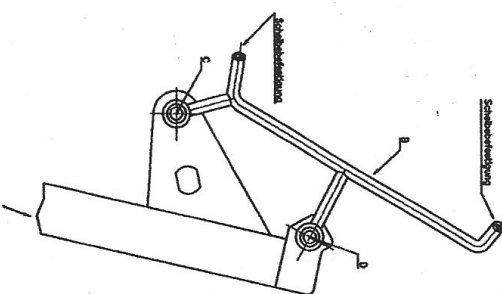
Instruction d'assemblage :

- 1) Enlever les 2 bouchons placés sur les trous de fixation supérieurs, en poussant le central pour le faire sortir du bouchon.
- 2) Dévisser les 2 vis de fixation du phare.
- 3) Monter le phare en le fixant sur le phare et M6x20 pour le fixation supérieur avec la vis M6x25 pour le phare et M6x20 pour le fixation supérieur (sans les bloquer).
- 4) Mettre les 4 smeridlock dans les trous de l'écran les entrées (voir Photo 1), visser sans les bloquer les 4 vis de l'écran avec les rondelles et bloquer les vis du bras et après ceux de l'écran.

194/2004



Klein Scheibe für MOTO GUZZI NEVADA 2002



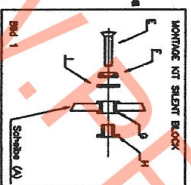
Zusammenbauung des Kit :

- A - Scheibe
- B - Schraubkappe
- C - Schraube M6x20
- D - Schraube M6x20
- E - Schraube M6x20
- F - Unterer Schraubkopf
- G - Smeridlock Ø9,5 mm
- H - Buchse
- I - Einsatzring Ø8

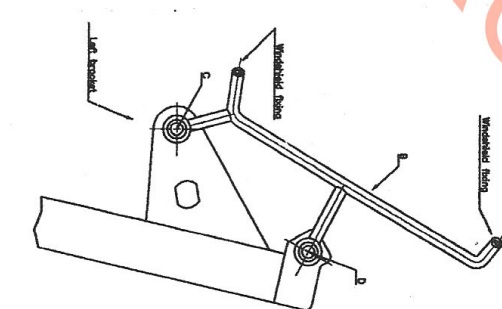
Montage Anleitung :

- 1) Togliere i 2 tappi posti nei fori di attacco superiori, sfilando il perno centrale fino a farlo fuoriuscire dal tappo, quindi togliere il tappo.
- 2) Svitare le 2 viti di fissaggio faro.
- 3) Montare il telaio fissandolo sul faro e sull'attacco superiore utilizzando le viti in dotazione M6x25 per il faro e M6x20 per il fissaggio superiore (senza bloccare).
- 4) Carzare i 4 smeridlock nei fori del plastiglass, quindi i relativi ditalzanti d'aluminio (montati con la battuta in testa verso l'interno) svitarli senza bloccare le 4 viti del plastiglass con le relative rondelle scodavite svessa, quindi bloccare le viti del telaio e successivamente quelle del plastiglass.

viti M6 del fissaggio faro a 2 kgm
viti M6 del fissaggio superiore a 2,5 kgm



Screen for MOTO GUZZI NEVADA 2002



Compositon du kit :

- A - Ecran
- B - Bouchon
- C - Vite M6x20
- D - Vite M6x20
- E - Vite à tête ovale M6x20
- F - Under screw washer
- G - Smeridlock Ø9,5 mm
- H - Aluminio bush
- I - Flat washer Ø8

Mounting Instruction :

- 1) Remove the 2 caps from the upper fitting holes, pushing the middle journal until it goes out by the cap and then remove the cap.
- 2) Unscrew the 2 fitting headlight screws.
- 3) Assemble the bracket fitting it on the headlight and on the upper fitting point, using screws M6x25 for the headlight and screws M6x20 for the upper fitting point (don't lock the screws).
- 4) Fit the 4 alerit blocks in the screen holes (see picture 1) without lock the screws. First of all hold the bracket screws, then hold the screen locking.

M6x25 (headlight) to 2 kgm
M6x20 (upper fitting point) to 2,5 kgm
M6x25 (screws) to 1 kgm

